ES AIDOO PRO WI-FI HITACHI RAD

Dispositivo para el control e integración remotos de equipos de climatización a través de la App “Airzone Cloud”. Conexión a red vía Wi-Fi Dual (2.4/5 GHz). Fuente de alimentación suministrada. Funcionalidades:

- Detección de errores de la unidad.
- Detección de ventana abierta o presencia.
- Control y bloqueo de fuentes de calor auxiliares.
- Control combinado de etapas de calor de aire y radiante.
- Cambio de modo automático con dos temperaturas de consigna configurables.
- Limitación de temperaturas para modos frío y calor.
- Programaciones horarias.
- Integración Cloud y/o cableada con termostatos inteligentes de terceros.
- Integración mediante Modbus TCP/IP y RTU, BACnet IP y MS-TP, termostatos Airzone o Lutron Palladiom, AirQ Box y/o AirQ Sensor. (AirQ disponible por región, consulte su gama de productos aquí: support.airzonecontrol.com).
- Servicios de integración API local, Modbus TCP/IP, API Cloud y multicast mDNS.

EN AIDOO PRO WI-FI HITACHI RAD

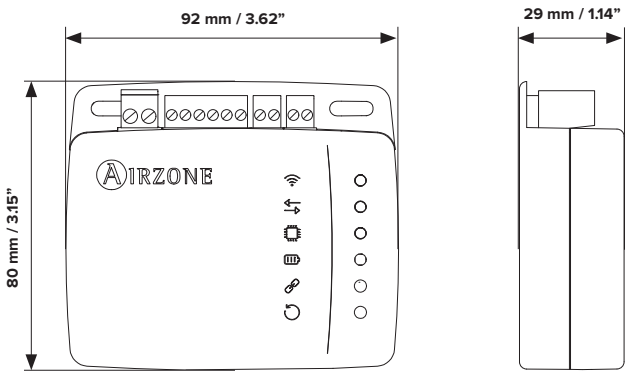
Device for remote control and integration of HVAC systems through the “Airzone Cloud” app. Dual-band Wi-Fi connection (2.4/5 GHz). Power supply included.
Features:

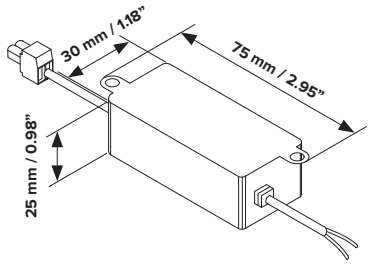
- Error detection for connected units.
- Open window and occupancy detection.
- Auxiliary heat source control and lockout.
- Combined control of air and radiant heating stages.
- Automatic mode switching with two configurable set-point temperatures.
- Temperature limitation for cooling and heating modes.
- Time schedules.
- Cloud and/or wired integration with third-party smart thermostats.
- Integration via Modbus TCP/IP and RTU, BACnet IP and MS-TP, Airzone or Lutron Palladiom thermostats, AirQ Box, and/or AirQ Sensor. (AirQ availability by region, check its product range here: support.airzonecontrol.com).
- Local API, Cloud API, and multicast mDNS integration services.

PT AIDOO PRO WI-FI HITACHI RAD

Dispositivo para o controlo e a integração remotos de unidades de climatização através da aplicação “Airzone Cloud”. Ligação à rede através de Wi-Fi Dual (2,4/5 GHz). Fonte de alimentação fornecida. Funcionalidades:

- Deteção de erros da unidade.
- Deteção de janela aberta ou presença.
- Controlo e bloqueio de fontes de calor auxiliares.
- Controlo combinado de etapas de calor de ar e piso radiante.
- Troca de modo automático com duas temperaturas de referência configuráveis.
- Limitação de temperaturas para os modos frio e calor.
- Programações temporizadas.
- Integração Cloud e/ou por cabos com termostatos inteligentes de terceiros.
- Integração através de Modbus TCP/IP e RTU, BACnet IP e MS-TP, termostatos Airzone ou Lutron Palladiom, AirQ Box e/ou AirQ Sensor. (AirQ disponível por região, consulte a sua gama de produtos aqui: support.airzonecontrol.com).
- Serviços de integração API local, API Cloud e multicast mDNS.





AZAI6WSPHI2

AZAI6WSP

AIRZONE

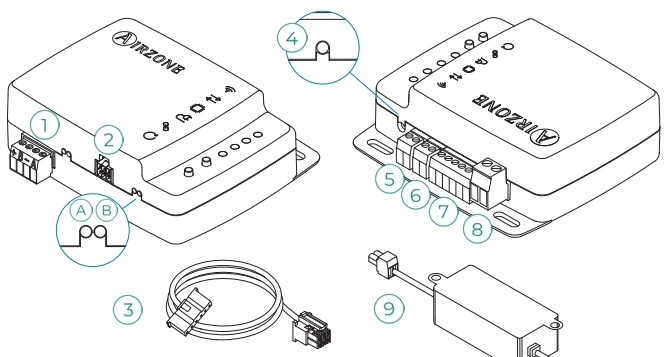
Contains FCC ID: VPYLBEE5hY1MW
Contains IC: 772C-LBEE5hY1MW

FTAZAI6PHI2D03

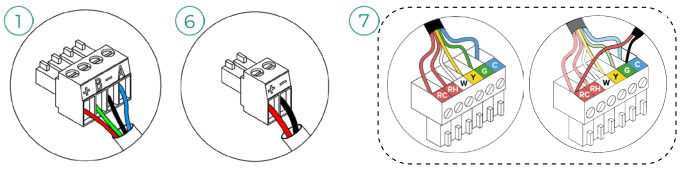
ES EN PT FR IT DE

(ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
(EN) TECHNICAL SPECS
(PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

1 Puerto RS485 / RS485 Port / Porta RS485	
Protocolo de comunicaciones Communication protocol Protocolo de comunicação	RS-485 BACnet MS-TP Par – 19200 bps
Cable apantallado y trenzado Shielded twisted pair Cabo blindado e trançado	2 x 0.22 + 1 x 0.5 mm² AWG 24 – 2 wired + AWG 20 – 1 wired Min: 0.2 mm² / Máx: 1.5 mm²
2 3 Conexión con unidad interior / Connection to indoor unit / Conexão ao equipamento	
Distancia máx. / Max. distance / Distância máx.	10 m (32.8 ft)
5 Entrada digital / Digital input / Entrada digital	
Estado / State / Estado	Libre de tensión / Voltage-free Livre de tensão
Distancia máx. / Max. distance / Distância máx.	10 m (32.8 ft)
6 Salida de relé / Relay output / Saída de relé	
V max / I max	12 V / 1 A
7 3PTI Bus	
N° de pines / N° of pins / N° de pinos	6 (RC, RH, W, Y, G, C)
Distancia máx. / Max. distance / Distância máx.	2.5 m (8.2 ft)
8 9 Alimentación y consumo / Power supply and consumption / Alimentaçao e consumo	
Tipo de alimentación / Type of power supply Tipo de alimentação	Vdc
V in	12 - 16 V
V max / I max	18 V / 2 A
Consumo / Consumption / Consumo	1.85 W
Wi-Fi	
Protocolo / Protocol / Protocolo	802.11a/b/g/n/ac (802.11n up to 150 Mbps)
Modelo / Model / Modelo	LBEE5HY1MW
Frecuencia de comunicación Communication frequency Frequência de comunicação	2.4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)
Potencia máxima, Potencia de antena Maximum power, Antenna power Potência máxima, Potência da antena	17.93 dBm, 0.1 dBi
Sensibilidad / Sensitivity / Sensibilidade	- 82 dBm
Dirección IP / IP address / Endereço IP	DHCP
Bluetooth	
Protocolo / Protocol / Protocolo	Bluetooth v5.0 BLE specification
Potencia máxima, Potencia de antena Maximum power, Antenna power Potência máxima, Potência da antena	5.46 dBm, 0.1 dBi
Temp. operativas / Operating temp. / Temp. de operaçao	
Almacenaje / Storage / Armazenamento	- 20 ... 70 °C (- 4 ... 158 °F)
Funcionamiento / Operation Funcionamento	0 ... 45 °C (32 ... 113 °F)
Rango de humedad de funcionamiento Operating humidity range Intervalo de humidade de funcionamento	5 ... 90 % (non-condensing)
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos	
Altura máxima de funcionamiento Maximum operating height Altura máxima de funcionamento	2000 m (6561.68 ft)
Grado de protección / Protection class Grau de proteção	IP 41
Peso / Weight / Peso	130 g (0.29 lb)



AZPV8WIRE17
2.5 m (8.2 ft)



A	Azul	Blue	Azul	Bleu	Blu	Blau
–	Negro	Black	Preto	Noir	Nero	Schwarz
B	Verde	Green	Verde	Vert	Verde	Grün
+	Rojo	Red	Vermelho	Rouge	Rosso	Rot

RC	Rojo	Red	Vermelho	Rouge	Rosso	Rot
RH	Rojo	Red	Vermelho	Rouge	Rosso	Rot
W	Blanco	White	Branco	Blanc	Bianco	Weiß
Y	Amarillo	Yellow	Amarelo	Jaune	Giallo	Gelb
G	Verde	Green	Verde	Vert	Verde	Grün
C	Azul	Blue	Azul	Bleu	Blu	Blau

FCC / ISED

(ES) Este dispositivo cumple con FCC / ISED regulatory notices.
(EN) This device complies with FCC / ISED regulatory notices.
(PT) Este dispositivo está em conformidade com os avisos normativos FCC / ISED.
(FR) Ce dispositif est conforme aux avis réglementaires de la FCC / ISED de l'ISDE regulatory notices.
(IT) Questo dispositivo è conforme alle normative regolamentari FCC / ISED.
(DE) Dieses Gerät entspricht den FCC / ISED Bestimmungen.

Digital UK
PSTI SDOC

airzonecontrol.com

Marie Curie, 21
29590 Málaga, Spain

CE UKCA FC R-NZ

FR AIDOO PRO WI-FI HITACHI RAD

Dispositif pour le contrôle et l'intégration à distance d'unités de chauffage et refroidissement grâce à l'application « Airzone Cloud ». Connexion au réseau par Wi-Fi Double (2,4/5 GHz). Alimentation électrique fournie. Fonctionnalités :

- Détection des erreurs de l'unité.
- Détection de fenêtre ouverte ou de présence.
- Contrôle et blocage des sources de chaleur auxiliaires.
- Contrôle combiné des étapes de chaleur d'air et par rayonnement.
- Changement de mode automatique avec deux températures de consigne configurables.
- Limitation des températures pour les modes refroidissement et chauffage.
- Programmations horaires.
- Intégration dans le cloud et/ou câblée avec des thermostats intelligents de tiers.
- Intégration via Modbus TCP/IP et RTU, BACnet IP et MS-TP, thermostats Airzone ou Lutron Palladiom, AirQ Box et/ou AirQ Sensor. (AirQ disponible par région, consultez sa gamme de produits ici : support.airzonecontrol.com).
- Services d'intégration API local, API Cloud et multicast mDNS.

IT AIDOO PRO WI-FI HITACHI RAD

Dispositivo per il controllo e l'integrazione da remoto delle unità di climatizzazione tramite l'app "Airzone Cloud". Connessione di rete tramite Wi-Fi Dual (2,4/5 GHz). Fonte di alimentazione fornita. Funzionalità:

- Rilevamento degli errori dell'unità.
- Rilevamento di finestra aperta o presenza.
- Controllo e blocco delle fonti di calore ausiliari.
- Controllo combinato di sorgenti caldo ad aria e radiante.
- Cambio di modo automatico con due temperature impostate configurabili.
- Limitazione delle temperature per i modi Freddo e Caldo.
- Programmazioni orarie.
- Integrazione Cloud e/o cablata con termostati intelligenti di terzi.
- Integrazione tramite Modbus TCP/IP e RTU, BACnet IP e MS-TP, termostati Airzone o Lutron Palladiom, AirQ Box e/o AirQ Sensor. (AirQ disponibile per regione, consulta la sua gamma di prodotti qui: support.airzonecontrol.com).
- Servizi di integrazione API locale, API Cloud e multicast mDNS.

DE AIDOO PRO WI-FI HITACHI RAD

Gerät zur Fernsteuerung und Fernintegration von Klimageräten über die App „Airzone Cloud“. Netzwerkverbindung über Dual Wi-Fi 2.4/5Ghz. Netzteil im Lieferumfang enthalten. Funktionsumfang:

- Erkennung von Gerätefehlern.
- Erkennung von Anwesenheit und offenen Fenstern.
- Ansteuerung und Sperrung von Zusatzheizungen
- Kombinierte Ansteuerung von Luft- und Strahlungsheizstufen.
- Automatische Betriebsmodusumschaltung mit zwei einstellbaren Solltemperaturen.
- Temperaturbegrenzung im Heiz- und Kühlbetrieb.
- Zeitprogrammierungen.
- Integration von intelligenten Drittanbieter-Thermostaten über Cloud oder Kabel.
- Integration über Modbus TCP/IP und RTU, BACnet IP und MS-TP, Airzone- oder Lutron Palladiom-Thermostaten, AirQ Box und AirQ Sensor. (AirQ je nach Region verfügbar, sehen Sie sich hier die Produktpalette an: support.airzonecontrol.com)
- Integrationsmöglichkeiten über API Local, API Cloud und Multicast DNS.

(FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
(IT) CARATTERISTICHE TECNICHE
(DE) TECHNISCHE DATEN

1 Port RS485 / Porta RS485 / RS485-Port	
Protocole de communication Protocollo di comunicazione Kommunikationsprotokoll	RS-485 BACnet MS-TP Par – 19200 bps
Câble torsadé et blindé Cavo twistato e schermato Abgeschirmtes Kabel und umflochten	2 x 0.22 + 1 x 0.5 mm² AWG 24 – 2 wired + AWG 20 – 1 wired Min: 0.2 mm² / Máx: 1.5 mm²
2 3 Connexion avec l'unité intérieur/ Collegamento all'unità interna / Anschluss an das Innengerät	
Distance max. / Distanza mass. / Max. Entfernung	10 m (32.8 ft)
5 Entrée numérique / Input digitale / Digitale Eingabe	
État / Stato / Zustand	Libre de tension / Libere da tensione / Spannungsfrei
Distance max. / Distanza mass. / Max. Entfernung	10 m (32.8 ft)
6 Sortie relais / Uscita a relè / Relaisausgang	
V max / I max	12 V / 1 A
7 3PTI Bus	
N° de broches / N° di pin / Anzahl der Pins	6 (RC, RH, W, Y, G, C)
Distance max. / Distanza mass. / Max. Entfernung	2.5 m (8.2 ft)
8 9 Alimentation et consommation / Alimentazione e consumo / Stromversorgung und Verbrauch	
Type d'alimentation / Tipo di alimentazione Versorgungsart	Vdc
V in	12 - 16 V
V max / I max	18 V / 2 A
Consommation / Consumo / Leistungsaufnahme	1.85 W
Wi-Fi	
Protocole / Protocollo / Protokoll	802.11a/b/g/n/ac (802.11n up to 150 Mbps)
Modèle / Modello / Modell	LBEE5HY1MW
Fréquence de communication Frequenza di comunicazione Kommunikationsfrequenz	2.4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)
Force maximale, Force de l'antenne Massima potenza, Potenza d'antenna Maximalleistung, Leistung der Antenne	17.93 dBm, 0.1 dBi
Sensibilité / Sensibilità / Empfindlichkeit	- 82 dBm
Adressage IP / Indirizzamento IP Standard-IP-Adressierung	DHCP
Bluetooth	
Protocole / Protocollo / Protokoll	Bluetooth v5.0 BLE specification
Force maximale, Force de l'antenne Massima potenza, Potenza d'antenna Maximalleistung, Leistung der Antenne	5.46 dBm, 0.1 dBi
Temp. opérative / Termp. operative / Betriebstemperaturen	
De stockage / Stoccaggio / Lagerung	- 20 ... 70 °C (- 4 ... 158 °F)
De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb	0 ... 45 °C (32 ... 113 °F)
Plage d'humidité de fonctionnement Rango di umidità di funzionamento Zulässige Luftfeuchtigkeit	5 ... 90 % (non-condensing)
Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspekte	
Hauteur maximale de fonctionnement Altezza massima di funzionamento Maximale Betriebshöhe	2000 m (6561.68 ft)
Degré de protection / Grado di protezione Schutzklasse	IP 41
Poids / Peso / Gewicht	130 g (0.29 lb)

(ES) MONTAJE Y CONEXIÓN / (EN) ASSEMBLY AND CONNECTION / (PT) MONTAGEN E CONEXÃO / (FR) MONTAGE ET CONNEXION/ (IT) MONTAGGIO E COLLEGAMENTI / (DE) MONTAGE UND VERBINDUNG

(ES) ***Importante:*** *Se recomienda mantener un control alternativo de la unidad para situaciones de pérdida de conexión a la red.*
(EN) ***Important:*** *It is recommended to maintain an alternative control of the unit for situations in which connection to the network is lost.*
(PT) ***Importante:*** *Recomenda-se manter um controlo alternativo da unidade para situações de perda de ligação à rede.*
(FR) ***Attention :*** *Il est recommandé de prévoir un autre moyen de contrôle de l'unité en cas de perte de connexion au réseau.*
(IT) ***Importante:*** *Si consiglia di mantenere un controllo alternativo dell'unità per situazioni di perdita di connessione alla rete.*
(DE) ***Wichtig:*** *Es wird empfohlen, eine zusätzliche Steuerung des Geräts vorzuhalten, falls die Netzverbindung ausfällt.*

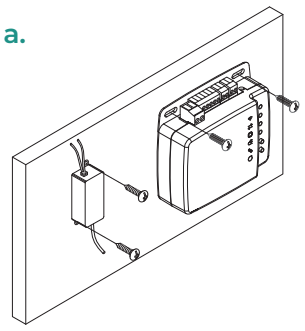
(ES) La tª de trabajo del sistema podrá ser la de retorno de la unidad interior o la de ambiente del termostato del fabricante.
(EN) The working temp. of the system may be the return temp. of the indoor unit or the room temp. of the manufacturer's thermostat.
(PT) A temp. de trabalho do sistema poderá ser a temp. de retorno da unidade interior ou a temp. ambiente do termostato do fabricante.
(FR) La temp. de travail du système peut être la temp. de reprise de l'unité intérieure ou la temp. ambiante du thermostat du fabricant.
(IT) La temp. di lavoro del sistema potrà essere quella di ritorno dell'unità interna o quella ambiente del termostato del costruttore.
(DE) Die Arbeitstemperatur kann die Rücklauftemperatur des Innengeräts oder die Temperatur des Herstellerthermostaten sein.

1

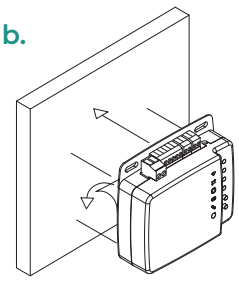


2

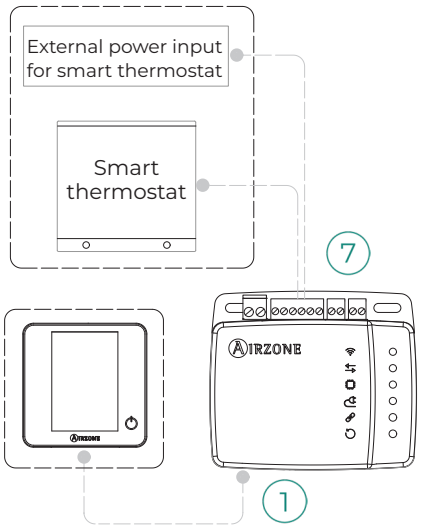
a.



b.

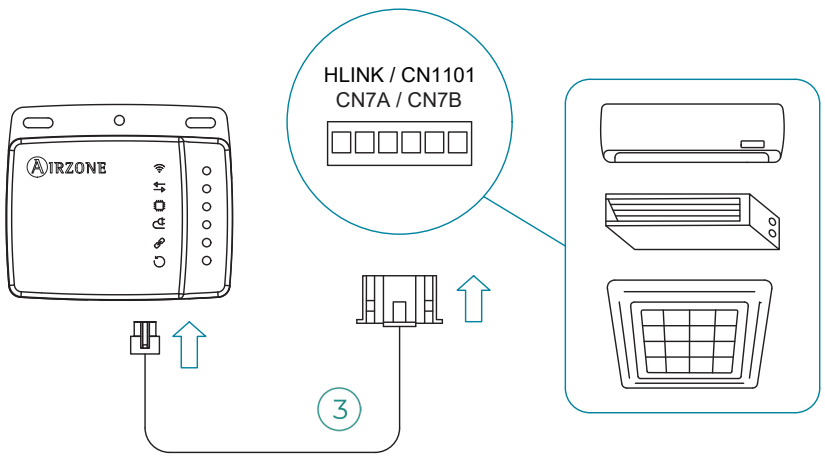


3



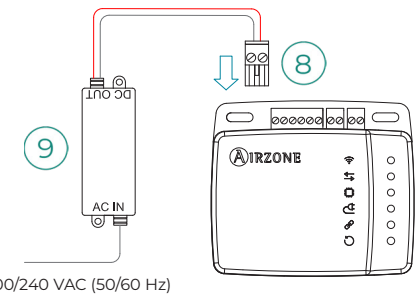
AZAI6BLUEZEROC(B/N)
AZX6AIQBOXM
AZX6AIQSNSB
Modbus RTU
BACnet MS-TP
Lutron Palladium

4



(ES) Se recomienda que al conectar el Aidoo se desconecte el módulo Wi-Fi
(EN) It is recommended to disconnect the Wi-Fi module when connecting the Aidoo.
(PT) Recomenda-se desligar o módulo Wi-Fi ao conectar o Aidoo.
(FR) Il est recommandé de déconnecter le module Wi-Fi lors de la connexion de l'Aidoo.
(IT) Si consiglia di disconnettere il modulo Wi-Fi durante il collegamento dell'Aidoo.
(DE) Es wird empfohlen, das WLAN-Modul beim Anschließen des Aidoo zu trennen.

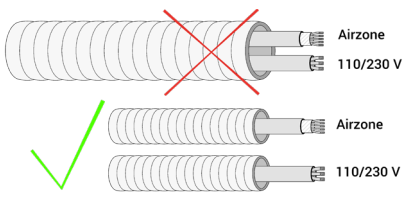
5



100/240 VAC (50/60 Hz)

(ES) ***Importante:*** *Para alimentar el dispositivo Aidoo Pro utilice la fuente suministrada. Utilice una única fuente por dispositivo. Se recomienda llevar el cableado de las entradas digitales por una tráquea independiente.*
(EN) ***Important:*** *To power the Aidoo Pro device use the supplied power supply. Use only one power supply per device. It is recommended that the wiring of the digital inputs be routed through a separate conduit.*
(PT) ***Importante:*** *Para alimentar o dispositivo Aidoo Pro, utilizar a fonte de alimentação fornecida. Utilizar apenas uma fonte de alimentação por dispositivo. Recomenda-se que a cablagem das entradas digitais seja encaminhada através de uma conduta separada.*
(FR) ***Attention :*** *Pour alimenter le dispositif Aidoo Pro, utilisez l'alimentation électrique fournie. N'utilisez qu'une seule alimentation par appareil. Il est recommandé de faire passer le câblage des entrées numériques par un conduit séparé.*
(IT) ***Importante:*** *Per alimentare il dispositivo Aidoo Pro utilizzare la sorgente fornita. Utilizzare una singola sorgente per dispositivo. Si consiglia di trasportare il cablaggio degli ingressi digitali in un tubo Corrugato separato.*
(DE) ***Wichtig:*** *Verwenden Sie für die Stromversorgung des Aidoo Pro-Geräts das mitgelieferte Netzteil. Verwenden Sie nur ein Netzteil pro Gerät. Es wird empfohlen, die Verdrahtung der digitalen Eingänge in einem separaten Kabelkanal zu verlegen.*

6



(ES) ***Importante:*** *El equipo debe alimentarse por una fuente de alimentación limitada que cumpla la clase PS2 de la norma IEC 62368-1.*
(EN) ***Important:*** *The equipment shall be supplied by a limited power source meeting class PS2 of the standard IEC 62368-1.*
(PT) ***Importante:*** *O equipamento deve ser alimentado por uma fonte de energia limitada que atende a exigência da classe PS2 do padrão 62368-1 da IEC.*
(FR) ***Attention :*** *l'unité doit être alimentée par une source d'alimentation limitée respectant la classe PS2 de la norme IEC 62368-1.*
(IT) ***Importante:*** *L'unità deve essere alimentata da una fonte di alimentazione limitata nel rispetto della tipo PS2 della norma IEC 62368-1.*
(DE) ***Wichtig:*** *Das Gerät muss mit einer begrenzten Stromquelle betrieben werden, die dem Abschnitt PS2 der Norm IEC 62368-1entspricht.*

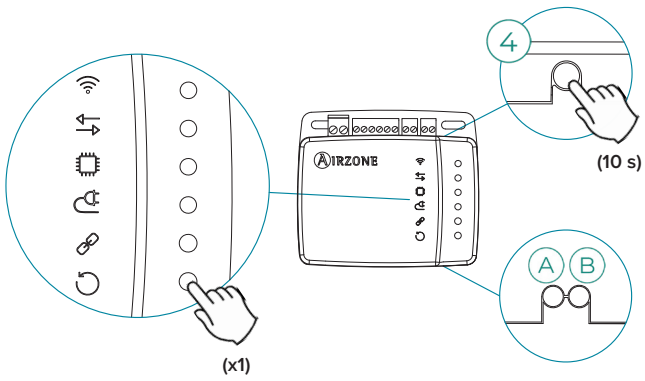
7

8

Airzone Cloud App

(ES) INFORMACIÓN / (EN) INFORMATION / (PT) INFORMAÇÃO / (FR) INFORMATION / (IT) INFORMAZIONE / (DE) INFORMATION

	Conexión Wi-Fi / Wi-Fi Connection / Conexão Wi-Fi Connexion Wi-Fi / Collegamento Wi-Fi / WLAN-Verbindung
	Comunicaciones Cloud / Cloud communication / Comunicação Cloud Communications Cloud / Comunicazioni Cloud / Cloud Verbindunge
	Actividad del microprocesador / Microprocessor activity Atividade do microprocessador / Activité du microcontrôleur Attività del microprocessore / Funktion der Miksteuerungw
	Alimentación / Power supply / Alimentação Alimentation / Alimentazione / Versorgung
	No funcional / Not functional / Não funcional Non fonctionnel / Non funzionale / Nicht funktionsfähig
	Reinicio del dispositvo / Device reboot / Reinicie o dispositivo Réinitialisation du dispositif / Riavvio del dispositivo / Gerät-Neustart



4	Reset a valores de fábrica / Factory reset Reposição para valores de fábrica / Restaurer paramètres d'usine Reset a valori di fabbrica / Rücksetzen auf Werkseinstellung
A	Transmisión de datos hacia la unidad interior Data transmission to indoor unit Transmissão de dados até a unidade interior Transmission des données à l'unité intérieure Trasmissione dei dati verso l'unità interna Datenübermittlung zum Innengerät
B	Recepción de datos desde la unidad interior Data reception from the indoor unit Receção de dados da unidade interior Réception des données de l'unité intérieure Ricezione dei dati dall'unità interna Datenempfang vom Innengerät

(ES) Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva 2014/53/EU. La declaración completa en www.airzonecontrol.com. RED-DA Compliant desde versión 10.20 / (EN) This device complies with the requirements of Directive 2014/53/EU. The full declaration at www.airzonecontrol.com. RED-DA compliant since version 10.20
(PT) Este dispositivo está em conformidade com os requisitos da Diretiva 2014/53/UE. A declaração completa em www.airzonecontrol.com. Compatível com RED-DA a partir da versão 10.20 / (FR) Cet appareil est conforme aux exigences de la directive 2014/53/EU. La déclaration complète à : www.airzonecontrol.com. Conforme à RED-DA depuis la version 10.20
(IT) Questo dispositivo è conforme ai requisiti della Direttiva 2014/53/UE. La dichiarazione completa sul sito www.airzonecontrol.com. Conforme al RED-DA dalla versione 10.20 / (DE) Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der Richtlinie 2014/53/EU. Die vollständige Erklärung finden Sie unter www.airzonecontrol.com. RED-DA-konform seit Version 10.20